

θαύρα ωσπί ν'άουρη, αβί τίν μουνημ ωσπί ηρώφω
αβί τίν κωρέσ' άηή' άουρημ' εδω δέν έκω
ωρη τίν κωρέσ' κωρημ' άουρημ' για τή' ηρώφω
σι ταννί. δι' αβί δ'άου κωρημ' νουρημ' ηρώφω
κωρημ' κωρημ' με' δωιδ' άου κωρημ', με' κωρημ'
τίν Μίση, αβί τίν ΚΑΤΑ ΣΤΑΘΟΥ ΚΑΙΟΝ ωσπί δέν
άουρημ' κωρημ' ή' αβί τίν ηρώφω ηρώ τή' ωσπί
ωσπί κωρημ' ηρώ. Έτσι δ'άου κωρημ' τή' κωρημ'
κωρημ' ηρώ, κωρημ' άου δωιδ' κωρημ' άουρημ'.
κωρημ' δ'άου με' δωιδ' άουρημ' κωρημ'.
Πηρώμ' τή' άουρημ' άουρημ' ηρώ. Άν δέν
άουρημ' κωρημ' ηρώ!

Χαριτωμένης άουρημ'

~~Κωρημ'~~ Νά τίν με' ηρώφω

Πηρώμ' κωρημ' άου

Κωρημ' Κωρημ' ηρώ

* Σίντομο ηρώφω με' ωσπί ηρώφω κωρημ' άουρημ'
κωρημ' ηρώ. Πηρώμ' άουρημ' Kaiser Platz τίν Βόννη
Κωρημ' 17/7/83 1 τή' κωρημ'.

ΤΡΑΦΕ ΜΟΥ ΤΑ ΔΙΚΑ ΣΟΥ ΝΕΑ.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ

KOSTAS KAKAVELAKIS

DIETRICH BONHOEFFER STR. 2

5.300 BONN 3 (BEUEL SÜD)

DEUTSCHLAND

Κόριο

Γιῶργο Θεοδωράκη

'Επιφανοῦς 1

(Φιλοπάππου)

Ἐ ν τ α ὦ θ α

'Αγαπητέ κ.Γιῶργο,

Βρίσκομαι ἀπόλυτα μέ τή πλευρά τή δική σας καί τῶν φίλων σας στή συζήτηση - διαφωνία πού, ὅπως μᾶς ἀνέφερε στήν εἰσήγηση του ὁ Μίκης-πατέρας, εἶχατε σχετικά, ἂν πρέπει ἢ μποροῦν νά διατηρηθοῦν οἱ παραδοσιακές οἰκογενειακές σχέσεις γονέων-παιδιῶν, πατέρα-γιου, ἐν προκειμένῳ.

'Υπεστήριξα τήν ἄποψή σας, λέγοντας, ἀπό τό ἀκροατήριον, ὅτι σήμερα τό περιεχόμενο ἑνός ποιήματος, γιά τόν πατέρα, ξεπερνᾷ τόν φυσικό πατέρα, ἀφοῦ ἀπευθύνεται στόν πατέρα τῶν παιδιῶν τῆς ἠπιάφρα, σάν ἀδέλφια μας, ἢ στόν πόνο τῶν πατερᾶδων τῆς Χιλῆς, σάν πατέρες μας. Ὁ Μάξιμ Χικμέτ πρόσθεσα, ὁ παραδοσιακός ἐθνικός ἐχθρός ἔκλαιγε καί ἡ καρδιά του, ὁμολογεῖ, ὅτι μάτωνε κάθε πρωινό πού σιεφτότανε ὅτι οἱ Ἕλληνες φουφειζόταν.

Διατύπωσα, στή συνέχεια, τό ἑρώτημα: Πῶς μπορεῖ ἡ Τέχνη νά ἀκολουθήσει τήν ἐπαναστατημένη σημερινή πραγματικότητα, στήν οἰκονομία-κοινωνία (Μαρξισμός) στήν ἐπιστήμη (Φυσική-Μαθηματικά κ.ἄ.) καί στή γνώση τοῦ κόσμου γενικότερα (Γενετική-Βιολογία κ.ἄ.). περιχαρακωμένη στά παραδοσιακά πλαίσια; Πρέπει καί ἡ Τέχνη νά ἀρνηθεῖ τό καλῶς καί νά χτίσει τό καινούργιο, μέ τή μορφή ἐκείνη τῆς ἀρνήσης πού ἡ ἀνθρώπινη γνώση κάνει ἐδῶ καί πεντακόσια χρόνια σέ ὅλες τῆς ἀνθρώπινες δραστηριότητες ὅπως καί στή Μουσική. Γιατί καί ἡ Φούγκα εἶναι ἐπαναστατική καί περιέχει τήν ἀρνήση καί τό ὄλο-καινούργιο σέ σχέση μέ τό παρελθόν. Τό ἴδιο καί ἡ παρουσία τοῦ Μότσαρτ καί τοῦ Μπετόβεν (ἀπό παραδείγματα τοῦ Μίκη).

Επίσημο
Γραφείο
(Επιχειρηματικό)
1925

Αγαπητέ κ. Γενικό,

Παρακαλώ να με ενημερώσετε για το αποτέλεσμα της εξέτασης που έλαβα στην εξέταση των μαθημάτων - Γενική Γραμματική και Ελληνική Γλώσσα. Η εξέταση έγινε στις 15 Μαΐου 1925. Θα ήθελα να μάθω αν έλαβα κάποιο βαθμό και αν είναι δυνατόν να μου επιστραφεί το αντίστοιχο έγγραφο.

Ευχαριστώ πολύ για την απάντησή σας. Μετά από την εξέταση, είχα την εντύπωση ότι είχα περάσει με καλή γνώση. Θα ήθελα να μάθω αν αυτό είναι σωστό. Εάν είναι δυνατόν, θα ήθελα να μου επιστραφεί το αντίστοιχο έγγραφο. Θα ήθελα να μάθω αν είναι δυνατόν να μου επιστραφεί το αντίστοιχο έγγραφο.

Ευχαριστώ πολύ για την απάντησή σας. Μετά από την εξέταση, είχα την εντύπωση ότι είχα περάσει με καλή γνώση. Θα ήθελα να μάθω αν αυτό είναι σωστό. Εάν είναι δυνατόν, θα ήθελα να μου επιστραφεί το αντίστοιχο έγγραφο. Θα ήθελα να μάθω αν είναι δυνατόν να μου επιστραφεί το αντίστοιχο έγγραφο.

- 2 -

Ευρύτερη ανάλυση τῆς θέσης μου θά βρεῖτε στό βιβλίο μου "Γιά μιὰ Νέα Πολιτική Οἰκονομία" πού σᾶς συναποστέλλω. Τό βιβλίο μου "Ἡ Νέα Αἰσθητική" ἢ "Δοκίμιο Φιλοσοφίας τῆς Τέχνης" πού τό εἶχα ὀφείσει στόν Μίκη, στήν ἀεροπορική μας συνάντηση Βιέννη-Παρίσι, πιστεύω νά ὑπάρχει στή βιβλιοθήκη τοῦ σπιτοῦ. Ἄν ὄχι πέστε μου νά σᾶς τό στείλω.

Περιμένω νά σᾶς ἀκούσω σύντομα,

Μ'ἀγάπη

Φώτης Ψυχράμης

Λεωφόρος Ἀλεξάνδρας 18

Ἀθήνα 147

Τηλ. 82.37.739

Υ.Γ. Σᾶς ἐσωκλιμακώσεως τή Σειρά (Α) τῆς ποιητικῆς συλλογῆς μου, "Μελωδία τῆς Σιλαβιάς" ὅπου θά βρεῖτε τίς παραπάνω ἰδέες μου στό ποίημά μου "Τό σπίτι σου ἢ γῆ" Ἄς τό δεῖ, παρακαλῶ, καί ὁ πατέρας-Μίκης.-

ΜΙΧΗΛ ΣΕΡΑΦΗΜΗΣ

Γιώργο, αν εκβεις κάμρο διάβασε το
και "πασπαρίσε το" με ομορφο τροπο
στον μεγαλο Πατερα σου
Πες του πως εμαστε συνομηλικη
Οεω παντως Εφωω στα σιγσυρα
και με ληξιαρικη πραξη, πως γενηθηκα το '58)
οποια ονοματα συνανηπισε
να ξερετε πως ειναι τυχαια και ουδεμια ευαλη βεβωω!

(Γιωργακη η ηκοληφια σου στα "πρωτωπα(-συγγνωμη)
του Ηλίου" ειναι τουλαχιστον, μμ.. πως το λεμε
στο Ελλα'να, μμ.. α ναι. DIGNITY! (ευτυχικ το βρηκα, ηδωε)

10-49

5

1875

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637
TEL: 773-936-3000
WWW.CHICAGO.EDU

Βασιλίσκη, αγάπιέ αλάνη φίλε συγκραμέ^I αν με ολ'αυτα(και παρο το φαερκα) κλαφεις. Εκλαφρα
και ζω σταυ τοχραφα πριν την 4th επισημη μου σε ελιση. Για την αντιερση, μονο το δακρυσω μπορεσα.

LOS LIBERTADORES (κοριτοτα είναι!...) → για μενα ε
για σενα Βασιλη μου

και να το αλαχο του κοσμου, ερχεται εδω
του τρομου, του βασανιστηριου
Που φτανει το αλαχο; Στο αλαχο που οδηγει το αρμα)
Εδω ερχεται το λαμπερο χρυλιότερο Αλαχο
Σερνει χυμνους νεκρου κιω του
Ανακατεμενους
Απομονημενους
Νεκρους καμφμενους οσην πυρα
Πολυ μεγαλους για τη φαντασια
Που γινανε γνωστοι στο οικτιω
Ητανε δακρυα τ' Ουρανου
Ητανε ανδη πεταμενα στο W.C.
Ανδη τελεωμενα, τελεα, με αρτηριες αλλες, και αγγεια-ηλους να τροφοδοτω
Τα πεταλα τους

Los Angeles, California
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 15th inst. in relation to the above mentioned matter. The same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. B. [Name]

Very truly yours,
J. B. [Name]

Έδώ έρχεται το μεγαλύτερο Άλγο των Νεκρών
 που λατρεύανε τη μουσική
 Νεκρών καδetteρισμένων
 Νεκρών που ακολουθούσαν τροχίες ατίσιαιτες και τα λαγιά τους
 Άκουστανε με τη ζιγαρία στην ψυχή
 Με τη μνήμη και τη μοναξιά τους χαζωμένοι πάνω στη λεωφόρο
 λοβοταμημένοι απ' το παρακράτος
 οδηγημένοι από το Άλγο-αυτοί- που προσευχήθηκαν στις εκκλησίες..

Νά λοιπόν το Άλγο που έρχεται
 με ζωντανές τις ρίζες τους
 Σαν σαλιγκαρι γραφανε τις σελίδες του Μαρτυρίου
 Ανταλλάξανε αίμα με το χιμα
 Αποτυπώσανε σ' αυτές τις ρίζες τα δάκρυα τ' Ουρανού
 Αυτές, μόνες, ήταν η γραφή
 Οι γραμματείς σφραγίσανε το ιστορικό τους.
 Ήτανε αιδή ασφρατα πεταμένα στο w.c...

Ein Brief an die Herren von der

Οι συντροφοί τους βάλανε σε κάδρα,
 Οι σκιές τους μείνανε στις φωτογραφίες
 Το σέφασαν και τ'αγκάδια στους τοίχους είδες
 Από παντα περπατούσανε χέρι με χέρι

Ανοιχτάς η Γης,
 Αλλά βυθίστηκαν αυτοί οι ακραίοι.

Αυτό είναι το Αλχο - Ελευθερία
 Το Αλχο εσύ ποσούνα
 Το Αλχο του Θεού Πανός
 Το Αλχο-ώωω
 Το Αλχο-Σάρκα
 Το Αλχο-Σελήνη
 Το Αλχο-Παρελθόν.

Με τόσα, δεν είναι παραξενή ούτε ξένη η Λύκητα
 Ημωυ δίπλα σου από παντα πρέπει
 Εντός σου θα εκτοξωθεί μακραίνοντας ο ψιδυρός
 Στην τρεχία της Χαράς (αντίο των αχρίων)
 Για το καινούριο που προσωπο, κάδρο που κεντήσες μια φορά
 Όμοιο μιας πρέμιας αχασμένης.

καποια αλλα προσωπα (διασωζεις αλλων καιρων)
 Σαλταρισμενοι απο την αγωνια (δολια παραπλανητικα αποσπασματα - αμετρητα, σποραδικα)

Ίσως καποιο βραδυ
 Μεσ στα "κοκοσημα" στενα σακκακια,
 Ετσι, χωρις διαστασεις
 καποια αμετρητα χερια
 Μετοβυτεμενα απ' ολα τα μερη
 Καποια αμετρητα χερια - ολος αυτοι ο λαος - κτυπησων
 Αυτος ο λαος, μοσι με το Αλαγο του λαου
 Ολων των Λαων -
 - Της Ελευθεριας - της Αληθειας ..

Ασωματος ο καθαλλοτης του
 Βυθιζει το χερια στο ερμαστηρι της καρδιας
 Ξαναθυμιζει
 τον Προστατη και το Βασιλειο
 Μημονωνει το κοριτσι και τον Αρχαγγελιο .

Ξαγρυπνα στη σκοπια
 Στο οριο της ορασης σου - κονια του -
 Σε Νυχτες Ασημωμενες
 Βιχλιζοντας ως τις ωρες της Αυγης
 Υποσπιριζοντας πως το Αλαγο τρεχει στο κεντρο της Γης ...

(Φιλιά πολλά σύντροφε Βασιλη.)

[The following is a list of names and titles, written in a cursive script, likely a ledger or index. The text is mirrored across the gutter of the book.]
 The following is a list of names and titles, written in a cursive script, likely a ledger or index. The text is mirrored across the gutter of the book.

[A section of text, possibly a heading or a specific entry, located in the center of the page. The text is mirrored across the gutter.]
 [A section of text, possibly a heading or a specific entry, located in the center of the page. The text is mirrored across the gutter.]

[A section of text, possibly a heading or a specific entry, located in the lower middle of the page. The text is mirrored across the gutter.]
 [A section of text, possibly a heading or a specific entry, located in the lower middle of the page. The text is mirrored across the gutter.]

[A final line of text at the bottom of the page, possibly a signature or a date. The text is mirrored across the gutter.]
 [A final line of text at the bottom of the page, possibly a signature or a date. The text is mirrored across the gutter.]